**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 55 (1982)

**Heft:** 7-8

**Rubrik:** ASTT informazioni regionali

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Tir au pistolet 1981 Classement individuel

1. Oblt Notz Armin (Thoune) 84 pts – 2. Adj Uof Rinderer Arnold (Rapperswil 82 – 3. Lt Koller Max (Winterthour) 81 – 4. Oblt Huder Friedrich (Coire) 80 – 5. Oblt Krömler Niklaus (St-Gall) 80 + Adj Uof Wüst Arthur (St-Gall) 80 – 7. Adj Uof Eichenberg Rolf (Olten) 79 – 8. DC Wüthrich Peter (Thoune) 78 – 9. Adj sof Verdon Robert (Fribourg) 78 – 10. Adj Uof Fornerod Roland (Thoune) 78 – 11. Adj Uof Studer Stephan (Olten) 77 – 12. Adj Uof Jost Heinrich (Berne) 77 – 13. Hptm Schlatter Rudolf (Zurich) 77 – 14. Adj Uof Graf Walter (Zurich) 76 – 15. Adj sof Quillet Alain (Lausann) 76 – 16. Lt Reinhard Martin (Thoune) 76 – 17. Adj Uof Kipfer Siegfried (Thoune) 76 – 18. Adj Uof Grossniklaus Erwin (Thoune) 75 – 19. Adj sof Piccand André (Fribourg) 75 – 20. Adj sof Noth Louis (Fribourg) 75 – 21. Adj sof Thiemard Jean-Louis (Fribourg) 75 – 22. Adj Uof Rütter Candid (Bâle) 75 – 23. Oblt Hofer Urs (Coire) 74 – 24. Adj Uof Flacher Willy (Winterthour) 74 – 25. Adj Uof Wyss Erich (Olten) 74 – 26. Maj Huber Alfred (Coire) 74 – 27. Wm Eberle Hans Peter (Zurich) 74 + Wm Blauner Markus (Thoune) 74 – 29. Adj Uof Romang Werner (Thoune) 74 – 30. Oblt Brunner Lienhard (Zürich) 73 – 31. Adj sof Sunier Michel (Neuchâtel) 73 + Adj Uof Wipf Hans (Winterthour) 73 – 33. Maj Giriet Siegfried (Berne) 73 – 34. Fw Wirz Peter (Bienne) 73 – 35. Oblt Rissi Hans (St-Gall) 73 – 36. Hptm Hossmann Bruno (Thoune) 73 + Adj Uof David Peter (Bâle) 73 – 38. Oblt Henggeler Ernst (Lucerne) 72 – 39. Hptm Harkstein Hans (Zurich) 72 – 40. Oblt Aerne Kurt (Rapperswil) 72 + Adj Uof Delnicek Heinrich (Zurich) 72 – 42. Adj Uof Baur Kurt (Zurich) 72 – 43. Cap Dubey Raoul (Berne) 72 – 44. Hptm Schulthess Walter (Lucerne) 72 – 45. Cap Pirotta Roméo (Neuchâtel) 72 – 46. Oblt Stähli Hans Jörg (Bienne) 72 + Adj Uof Willi Otto (Bienne) 72 – 48. Sgtm Casagrande Valentino (Bellinzone) 72 – 49. Hptm Witzig Walter (Winterthour) 71 – 50. Cap Javet Francis (Neuchâtel) 71, etc. *JP*

# ASTT INFORMAZIONI REGIONALI

## Corso tecnico ASTT Ticino TZ 64 del 15.5.1982

Il ritrovo era fissato per i membri del comitato alle 08.15 e per i partecipanti, une trentina, alle 09.00. Alle 9 in punto é arrivato il nostro camerata aiutante Balz Schürch, che attualmente lavora al servizio centrale delle truppe di trasmissione a Berna ed è pure istruttore a Kloten: partito alle 4 del mattino, dopo un esercizio notturno, da Münchenbuchsee è andato a Kloten a prendere il materiale, messoci gentilmente a disposizione dal comando della scuola reclute delle truppe di trasmissione, passando dal San Bernardino è arrivato puntualissimo, come sempre, al nostro appuntamento. Tutti hanno dato una mano a scaricare il VW bus e ci siamo ritrovati in sala di teoria, aula Arti e Mestieri di Dante, pronti per seguire il corso.
Il nostro direttore tecnico Giorgio Pedrazzini ha presentato brevemente il responsabile della giornata ed ha ricordato l'importanza del corso, infatti la centrale TZ 64 sarà presente a Minusio durante l'esercizio CAPITO 82 dei prossimi 25/26 settembre.
Ha poi avuto inizio l'istruzione vera e propria, Schürch ci ha dapprima indicato i diversi settori dell'esercito dove viene impiegata questa centrale telefonica: nei corpi d'armata, nella divisione, nella zona territoriale, nelle brigate giù giù fino ad arrivare alle compagnie, insomma in tutti i reparti c'è una TZ 64. Abbiamo poi ricevute tutti il manuale con le istruzioni per il montaggio e il funzionamento della centrale, si sono poi formati 3 gruppi di lavoro che hanno iniziato il montaggio della stazione: le prime difficoltà si sono avute subito con il montaggio del cavalletto di sostegno, difficoltà subito superate con l'aiuto di Balz.
Il montaggio della stazione è avvenuto gradualmente, prima la spiegazione colorita spiritosa e intelligente di Balz e poi il lavoro, e pezzo per pezzo abbiamo visto finite e montate le nostre centrali. La TZ 64 è costituita da cassette componibili, questo sistema permette una grande agilità d'impiego, grazie al rapido montaggio e smontaggio. L'equipaggiamento di base consente il raccordo con 30 collegamenti Batteria Locale e 4 collegamenti con la rete automatica; 1 posto di lavoro con 10 paia di cordoncini per le commutazioni. Aggiungendo altri equipaggiamenti si può arrivare fino a 60 e 90 collegamenti.
A mezzogiorno pausa per un pranzo al sacco in compagnia e subito alle 13.30 ripresa del lavoro con la spiegazione del funzionamento e delle regole di traffico o meglio del linguaggio che deve adoperare il centralinista. Ci è poi stato spiegato come deve essere compilata la lista di distribuzione delle linee, dalla centrale all'abbonato e le commutazioni sul distributore.
Balz ha poi messo in funzione un simulatore di comunicazioni e tutti hanno potuto alternativamente lavorare alla centrale telefonica.
Alle 15.30 dopo aver smontato e caricato di nuovo tutto sul VW bus c'è stata la chiusura del corso, un ringraziamento speciale al nostro camerata Balz Schürch che si rimetteva in viaggio per Berna, e che con il suo umorismo attento e schietto e con la sua specialissima preparazione ha saputo rendere vivace ed interessante fino al termine della giornata questo corso.

*Sandra Isotta*

*CAPITO 82*
A tutti i soci va il caldo invito di riservare i giorni 25/26 settembre 1982 per poter partecipare allo esercizio svizzero dell'ASTT.
Abbiamo bisogno di l'aiuto di tutti!

*Gita in montagna*
Verso la fine di luglio i giovani andranno in montagna. «Il telefono in montagna» è il moto, prenderemo anche qualche radio, in più impareremo a comportarci fuori sentiero.
Il numero telefonico 092 27 11 66 o meglio 27 14 70, mi trovo in montagna, servono per annunciarsi, in serata. Il Naret ci attende.

*PIONIER*
Come potete facilmente intuire il nostro mensile soffre. Senza il nostro giornale non lo vogliamo nemmeno pensare, tanto meno discutere.
Il PIONIER è un mensile benvisto e desiderato. Tocca a noi valutare e rivalutare l'esistenza del giornale e trovare la formula magica per fare sopravvivere una validissima tradizione che, come ottima esperienza, si è trasformata in un altro valore culturale.
Ogni tanto si fanno vive le voci nocive che propongono o addirittura vorrebbero imporre una riduzione delle pagine e un'esecuzione «fogli volanti».
Idee del genere confermano nient'altro che la mancanza di coraggio, mancanza di inventiva e poca volontà di affrontare la realtà nascondendosi dietro un assurdo poltronismo.
Nelle nostre file si trovano commercianti che potrebbero sostenere il giornale con una piccola inserzione, ma che più colpisce è l'assurdo comportamento dell'abbonato che non vuole che si aumenti il prezzo dell'abbonamento annuale, mettendo in forse addirittura l'appartenenza all'ASTT, sostenendo che l'eccessivo costo dell'abbonamento, più tassa sociale, sbilanci i conti annui della vita privata.
Come ho sottolineato questa assurdità durante la conferenza dei Presidenti voglio ribadire i fatti reali sostenendo che nel conteggio finanzario annuo di qualsiasi famiglia dove si consumano benzina, sigarette, dolciumi, apparecchi elettronici, bibite, gioco delle carte ecc. ecc., 5 franchi di aumento annuo dell'abbonamento del PIONIER possono essere estremamente facilmente assorbite.
Ansi, sono convinto che ognuno può, conoscendo il valore tecnico, culturale e sociale del mensile, decidere tranquillamente, senze ristrizioni, di dover fissare un prezzo dell'abbonamento che renderebbe il nostro giornale indipendente dell'introito delle inserzioni reclamistiche ma sempre desiderate, permettendo il mantenimento di un contenuto simpatico e attuale. Cinque o diece franchi all'anno, fra centinaia di franchi spesi più o meno ragionevolmente, possono essere di una importanza vitale, decisiva per la continuità del nostro PIONIER. Riflettiamo saggiamente! *baffo*

die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel
metiro
ein Qualitätsprodukt der HOWAG AG, 5610 Wohlen